



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, promenade Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30004408

23 August / août, 2023

**Subject/ Object: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION 30003974**

**ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1 ) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

**Questions and Answers**

Q1. Can the tender be extended by one week?

A1. No, this is an urgent requirement.

Q2. The financial offer on page 13 (of 36) of the “English version of the solicitation” includes a column with the formula **(A) x [(B) + (C) + (D) + (E) + (F)] / 5** for calculating the category totals for evaluation purposes. However, the “French version of the solicitation” contains the formula **(A) x (B + C + D + E + F)** for calculating category totals. Can you please confirm that the formula used in the “English version of the solicitation” is correct, and this would be the only page that needs to be submitted under Section II: financial offer.

A2. The English version includes the correct formula, however the table is incorrect. See updates below.

**Questions et réponses:**

Q1. L'appel d'offres peut-il être prolongé par une semaine?

R1. Non, cette demande est urgente.

Q2. L'offre financière à la page 13 (de 36) de la « version anglaise de la demande de soumissions » comprend une colonne avec la formule **(A) x [(B) + (C) + (D) + (E) + (F)] / 5** pour le calcul des totaux des catégories aux fins d'évaluation. Toutefois, la « version française de la demande de soumissions » contient la formule **(A) x (B + C + D + E + F)** pour calculer les totaux des catégories. Pouvez-vous confirmer que la formule utilisée dans la « version anglaise de l'invitation à soumissionner » est correcte, et ce serait la seule page qui doit être soumise sous la section II : offre financière.

A2. La version anglaise comprend la formule correcte, mais le tableau est incorrect. Voir les mises à jour ci-dessous.

DELETE :

Description	Estimated Level of Effort  (A)	Fixed Hourly Rates					$(A) \times [(B) + (C) + (D) + (E) + (F)]$  = TOTAL
		Contract Issuance to March 31st, 2024  (B)	April 1 <sup>st</sup> , 2024 to March 31 <sup>st</sup> , 2025  (C)	April 1 <sup>st</sup> , 2025 to March 31 <sup>st</sup> , 2026  (D)	April 1 <sup>st</sup> , 2026 to December 31 <sup>st</sup> , 2027  (E)	April 1 <sup>st</sup> , 2027 to March 31 <sup>st</sup> , 2028  (F)	
EXAMPLE TASK 1	10 per period	\$ 10	\$ 15	\$ 20	\$ 25	\$ 30	\$ 1000
EXAMPLE TASK 2	20 per period	\$ 15	\$ 20	\$ 25	\$ 30	\$ 35	\$ 2500
<b>EXAMPLE - Total combined price for evaluation purposes (taxes extra)</b>							\$ 3500

INSERT :

Description	Estimated Level of Effort  (A)	Fixed Hourly Rates					$(A) \times [(B) + (C) + (D) + (E) + (F)] / 5$  = TOTAL
		Contract Issuance to March 31st, 2024  (B)	April 1 <sup>st</sup> , 2024 to March 31 <sup>st</sup> , 2025  (C)	April 1 <sup>st</sup> , 2025 to March 31 <sup>st</sup> , 2026  (D)	April 1 <sup>st</sup> , 2026 to December 31 <sup>st</sup> , 2027  (E)	April 1 <sup>st</sup> , 2027 to March 31 <sup>st</sup> , 2028  (F)	
EXAMPLE TASK 1	10 per period	\$ 10	\$ 15	\$ 20	\$ 25	\$ 30	\$ 200
EXAMPLE TASK 2	20 per period	\$ 15	\$ 20	\$ 25	\$ 30	\$ 35	\$ 500
<b>EXAMPLE - Total combined price for evaluation purposes (taxes extra)</b>							\$ 700

SUPPRIMER :

Description	Niveau d'effort estimé  (A)	Taux horaires fixes					A x (B + C + D + E + F)  = TOTAL
		Délivrance de contrats jusqu'au 31 mars 2024  (B)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2024 au 31 mars 2025  (C)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2025 au 31 mars 2026  (D)	Du 1 <sup>er</sup> janvier 2026 au 31 déc. 2027  (E)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2027 au 31 mars 2028  (F)	
EXEMPLE TÂCHE 1	10 par période	10 \$	15 \$	20 \$	25 \$	30 \$	1 000 \$
EXEMPLE TÂCHE 2	20 par période	15 \$	20 \$	25 \$	30 \$	35 \$	2 500 \$
<b>EXEMPLE – Prix total combiné à des fins d'évaluation (taxes en sus)</b>							3 500 \$

ET

Description	Niveau d'effort estimé  (A)	Taux horaires fixes					A x (B + C + D + E + F) / 5  = TOTAL
		Délivrance de contrats jusqu'au 31 mars 2024  (B)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2024 au 31 mars 2025  (C)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2025 au 31 mars 2026  (D)	Du 1 <sup>er</sup> janvier 2026 au 31 déc. 2027  (E)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2027 au 31 mars 2028  (F)	
Ingénieur civil/marin	7 500 h	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
Technologue civil	2 500 h	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
Inspecteur de chantier à demeure	40 000 h	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>Prix total combiné à des fins d'évaluation (taxes en sus)</b>							_____ \$

INSÉRER :

Description	Niveau d'effort estimé  (A)	Taux horaires fixes					A x [(B + C + D + E + F)] / 5  = TOTAL
		Délivrance de contrats jusqu'au 31 mars 2024  (B)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2024 au 31 mars 2025  (C)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2025 au 31 mars 2026  (D)	Du 1 <sup>er</sup> janvier 2026 au 31 déc. 2027  (E)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2027 au 31 mars 2028  (F)	
EXEMPLE TÂCHE 1	10 par période	10 \$	15 \$	20 \$	25 \$	30 \$	200 \$
EXEMPLE TÂCHE 2	20 par période	15 \$	20 \$	25 \$	30 \$	35 \$	500 \$
<b>EXEMPLE – Prix total combiné à des fins d'évaluation (taxes en sus)</b>							700 \$

ET

Description	Niveau d'effort estimé  (A)	Taux horaires fixes					A x [(B + C + D + E + F)] / 5  = TOTAL
		Délivrance de contrats jusqu'au 31 mars 2024  (B)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2024 au 31 mars 2025  (C)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2025 au 31 mars 2026  (D)	Du 1 <sup>er</sup> janvier 2026 au 31 déc. 2027  (E)	Du 1 <sup>er</sup> avril 2027 au 31 mars 2028  (F)	
Ingénieur civil/marin	7 500 h	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
Technologue civil	2 500 h	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
Inspecteur de chantier à demeure	40 000 h	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>Prix total combiné à des fins d'évaluation (taxes en sus)</b>							_____ \$

All other Terms and Conditions for this requirement remain unchanged.

Toutes les autres termes de la présente exigence demeurent inchangées.